



IZGLEDI ZA  
BUDUĆNOST



**NAJČEŠĆI POJMOVI  
KOJE KORISTI PULSAR  
PROGRAM: ENGLESKO -  
BOŠNJAČKO/SRPSKO/  
HRVATSKI PREVOD**



Centar za reformu finansijskog izveštavanja (CFRR)  
Globalna praksa upravljanja, Svetska banka,  
Adresa: Praterstrasse 31, 1020 Beč, Austrija  
Web: [www.worldbank.org/cfrr](http://www.worldbank.org/cfrr)  
Email: [cfrr@worldbank.org](mailto:cfrr@worldbank.org)  
Tel: +43-1-217-0700



Program izveštavanja i računovodstva u javnom sektoru  
Web: [www.pulsarprogram.org](http://www.pulsarprogram.org)

© 2021 International Bank for Reconstruction and Development / The World Bank  
1818 H Street NW  
Washington DC 20433  
Tel: 202-473-1000  
Internet: [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)

Ovaj dokument je proizvod rada zaposlenih Svetske banke uz spoljne doprinose. Nalazi, tumačenja i zaključci izneti u ovom dokumentu ne odražavaju nužno stavove Svetske banke, njenog Odbora izvršnih direktora ili vlada koje oni predstavljaju.

Svetska banka ne garantuje tačnost podataka korišćenih u ovom dokumentu. Granice, boje, denominacije i druge informacije koje su prikazane na bilo kojoj mapi u ovom dokumentu ne podrazumevaju bilo kakvo mišljenje Svetske banke u vezi sa pravnim položajem bilo koje teritorije, niti potvrdu ili prihvatanje takvih granica.

#### **Prava i dozvole**

Materijal u ovoj publikaciji je zaštićen autorskim pravima. Budući da Svetska banka podstiče distribuiranje svog znanja, ovaj dokument se može reprodukovati, u celini ili delimično, u nekomercijalne svrhe, sve dok je adekvatno naveden kao izvor.

Sve upite u vezi sa pravima i dozvolama, uključujući i supsidijarna prava, treba uputiti kancelariji izdavača na adresu: World Bank Publications, The World Bank Group, 1818 H Street NW, Washington, DC 20433, USA; fax: 202-522-2625; e-mail: [pubrights@worldbank.org](mailto:pubrights@worldbank.org).



**NAJČEŠĆI POJMOVI  
KOJE KORISTI PULSAR  
PROGRAM: ENGLESKO -  
BOŠNJAČKO/SRPSKO/  
HRVATSKI PREVOD**

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
ACCA (Association of Chartered Certified Accountants)	Udruženje ovlašćenih i sertifikovanih računovođa
Account codes	Broj računa
Accountability	Odgovornost
Accounting basis	Računovodstvena osnova
Accounting estimates	Računovodstvene procene
Accounting policies	Računovodstvene politike
Accounting practice	Računovodstvena praksa
Accounting treatment	Računovodstveni tretman
Accounts payable	Računi obaveza
Accrual based accounting	Obračunsko računovodstvo
Accumulated depreciation	Akumulirana amortizacija
Acquired operation	Stečene operacije
Acquirer	Sticatelj
Acquisition	Akvizicija
Acquisition date	Datum akvizicije
Active market	Aktivno tržište
Actuarial assumption	Aktuarska prepostavka
Actuarial gains and losses	Aktuarski dobici i gubici
Administrative unit	Administrativna jedinica
Agricultural activity	Poljoprivredna delatnost
Agricultural produce	Poljoprivredni proizvodi
Allocation of funds	Raspodela sredstava
Amalgamation	Spajanje
Amalgamation date	Datum spajanja
Amortization	Amortizacija
Amortized cost	Amortizovani trošak
Amortized cost of a financial asset	Amortizovani trošak finansijskih sredstava
Annual budget	Godišnji budžet

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Appropriation	Apropijacija
Appropriation controls	Kontrole apropijacije
Approved budget	Usvojeni budžet
Asset	Imovina
Asset ceiling	Maksimalni iznos imovine
Asset performance	Učinak imovine
Asset registry	Registar imovine
Assets held by a long-term employee benefit fund	Sredstva u dugoročnom fondu primanja zaposlenih
Available-for-sale financial assets	Finansijska imovina raspoloživa za prodaju
Balance sheet	Bilans stanja
Bank clearing system	Kliring sistem banaka
BC (Budget Classification)	BK (budžetska klasifikacija)
BCOP (PEMPAL Budget Community of Practice)	BCOP (PEMPAL Zajednica prakse budžeta)
Bearer plant	Plodonosna biljka
Benchmarking	Uporedna procena
Beneficial entitlement	Stvarno pravo
Beneficiary country	Zemlja korisnica
Binding arrangement	Obavezujući aranžman
Binding methodological rules	Obavezujuća metodološka pravila
Biological assets	Biološka sredstva
Biological transformation	Biološka transformacija
Bond	Obveznica
Borrowing costs	Troškovi zaduživanja
Box	Okvir
Bridging algorithm	Premošćujući algoritam
Bridging key	Ključ za premošćavanje
Bridging table	Tabele za premošćavanje
Budget execution	Izvršenje budžeta

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Budget Methodology and Public Finance Reporting Department	Odeljenje za budžetsku metodologiju i izveštavanje o javnim finansijama
Budgetary basis	Budžetska osnova
Budgetary Control	Budžetska kontrola
Budgetary controls	Mehanizmi kontrole budžeta
Budgetary reporting	Izveštavanje o budžetu
Budgetary unit	Budžetska jedinica
Capacity building	Izgradnja kapaciteta
Capital appreciation	Apresijacija kapitala
Capital Gains Tax	Porez na kapitalnu dobit
Capital outflow	Odliv kapitala
Capitalization thresholds	Pragovi kapitalizacije
Carrying amount	Knjigovodstvene vrednosti
Cash	Gotovina
Cash based accounting	Računovodstvo zasnovano na gotovinskoj osnovi
Cash equivalents	Gotovinski ekvivalenti
Cash flows	Gotovinski tokovi
Cash generating assets	Imovina koja generiše gotovinu
Cashflow statement	Izveštaj o tokovima gotovine
CB (Central Bank)	CB (Centralna banka)
Central government	Centralni nivo države
CFS (Consolidated Financial Statement)	KFI (konsolidovani finansijski izveštaj)
Challenge	Izazov
Change in accounting estimate	Promena računovodstvene procene
CIPFA (Chartered Institute of Public Finance and Accountancy)	CIPFA (Ovlašćeni institut za javne finansije i računovodstvo)
Class of property, plant, and equipment	Klasa imovine, postrojenja i opreme
Classifier	Klasifikator
Closing rate	Zaključni kurs

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
CoA (Chart of Accounts)	KO (Kontni okvir)
COFOG (Classification of the Functions of Government)	COFOG (Klasifikacija vladinih funkcija)
Coherence	Povezanost
Commencement of the lease term	Početak perioda zakupa
Commitment	Obaveza
Communities of Practice	Zajednice prakse
Comparability	Uporedivost
Comparable basis	Uporedna osnova
Compiler	Sastavljač
Composite social security programs	Složeni programi socijalnog osiguranja
Conceptual framework	Konceptualni okvir
Conditional transfer	Uslovni transfer
Conditions on transferred assets	Uslovi za prenesenu imovinu
Consolidated financial statements	Konsolidovani finansijski izveštaji
Construction contract	Ugovor o izgradnji
Constructive obligation	Izvedena obaveza
Constructive obligation	Konstruktivna obaveza
Content	Sadržaj
Contingent asset	Potencijalna imovina
Contingent consideration	Potencijalna naknada
Contingent liabilities	Potencijalne obaveze
Contingent rent	Potencijalna renta
Contractor	Izvođač
Contractual obligation	Ugovorna obaveza
Contributions from owners	Učešće vlasnika
Controlled entity	Subjekat u kojem se vrši kontrola
Controlling entity	Subjekat koji vrši kontrolu
Controls	Kontrole

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Convergence criteria	Kriterijumi konvergencije
Costs of disposal	Troškovi odlaganja
Costs to sell	Troškovi prodaje
COTS (Commercial off-the-shelf systems)	COTS (komercijalni sistemi)
Council Regulation	Uredba Saveta
Countercyclical fiscal policies	Kontracyklische fiskalne politike
Counterparty	Druga strana
CPD (Continuing professional development)	KPU (Kontinuirano profesionalno usavršavanje)
Credit enhancement	Proširenje kreditnog kapaciteta
Credit risk	Kreditni rizik
Cross cutting structure	Multidisciplinarna struktura
Crosscutting reporting capability	Mehanizmi za multidisciplinarno izveštavanje
Currency risk	Valutni rizik
Current assets	Obrtna sredstva
Current replacement cost	Tekući troškovi zamene
Current service cost	Tekući troškovi servisiranja
Data translation	Transformacija podataka
Data warehouse	Skladištenje podataka
Debt and investment transparency	Transparentnost duga i investicija
Debt instrument	Dužnički instrument
Debt management	Upravljanje dugom
Debt securities	Dužničke hartije od vrednosti
Debt sustainability	Održivost duga
Debt transparency	Transparentnost duga
Decision maker	Donosilac odluka
Deemed cost	Zatečena vrednost
Deficit	Deficit
Defined benefit obligation	Definisana obaveza naknada

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Defined benefit plan	Definisan plan naknada
Defined contribution plan	Definisan plan doprinosa
Delegation of power	Poveravanje nadležnosti
Depreciable amount	Visina amortizacije / depresijacije
Depreciated replacement costs	Amortizovani troškovi zamene
Depreciation	Depresijacija
Depreciation charges	Odbici amortizacije
Derecognition	Prestanak priznavanja
Directorate-General for Economic and Financial Affairs of the European Commission	Generalni direktorat Evropske komisije za ekonomске i finansijske poslove
Disclosure	Obelodanjivanje
Disposal of assets	Raspolaganje sredstvima
Distributions to owners	Distribucija vlasnicima
DoF (Department of Finance)	Odeljenje finansija
Double-entry accounting system	Dvojno računovodstvo
DP (Development Partners)	RP (Razvojni partneri)
Draft document	Nacrt dokumenta
DSSI (Debt Service Suspension Initiative)	DSSI (Inicijativa za obustavljanje servisiranja duga)
Earmarked grants	Namenska bespovratna sredstva (grantovi)
ECA (Eastern Europe and Central Asia)	ECA (Istočna Evropa i centralna Azija)
Economic entity	Privredni subjekat
Economic event	Ekonomski događaj
Economic life	Ekonomski život
EDP (Excessive Deficit Procedure)	EDP (Postupak prekomernog deficitata)
EduCoP (Education Community of Practice)	EduCoP (Zajednica prakse za obrazovanje)
Effective interest method	Metoda efektivne kamate
Employee benefits	Primanja zaposlenih
Entity	Subjekat

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
EPSAS (European public sector accounting standards)	EPSAS (Evropski računovodstveni standardi javnog sektora)
Equity consolidation	Konsolidacija kapitala
Equity instrument	Instrumenti kapitala
Equity interests	Učešće u kapitalu
Equity method	Metod kapitala
ERP (Enterprise Resource Planning)	ERP (Planiranje resursa u korporacijama)
ESA (European System of Accounts)	ESA (Evropski sistem nacionalnih i regionalnih računa)
EU (European Union)	EU (Evropska unija)
EU Member States	Države članice EU
European Statistical System	Evropski statistički sistem
Eurostat (Statistical office of the EU)	Eurostat (Statistički zavod EU)
Events after the reporting date	Događaji nakon datuma izveštavanja
Exchange difference	Kursna razlika
Exchange rate	Kursna lista
Exchange transaction	Transakcija razmene
Excise Tax	Akciza
Executive Summary	Kratak pregled
Executory contracts	Neizvršeni dvostranoobavezni ugovori
Expenses	Troškovi
Expenses paid through the tax system	Troškovi plaćeni kroz poreski sistem
Experience adjustment	Prilagođavanje iskustva
Ex-post evaluation	Naknadna evaluacija
Ex-post financial information	Naknadne finansijske informacije
Extra-budgetary funds	Vanbudžetska sredstva
Fair value	Fer vrednost
Fair value less costs to sell	Fer vrednost umanjena za troškove prodaje
Faithful representation	Verno prikazivanje
Figure	Cifra

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Final budget	Završni budžet
Finance lease	Finansijski lizing
Financial asset	Finansijska sredstva/imovina
Financial corporation	Finansijska korporacija
Financial guarantee contract	Ugovor o finansijskoj garanciji
Financial instrument	Finansijski instrument
Financial liability	Finansijak obaveza
Financial performance	Finansijski rezultat
Financial reports	Finansijski izveštaji
Financial statement	Finansijski izveštaj
Financing activities	Aktivnosti finansiranja
FinCoP (Financial Reporting Community of Practice)	FinCoP (Zajednica prakse za finansijsko izveštavanje)
Fines	Kazne
Firm commitment	Čvrsta posvećenost
First IPSAS financial statements	Prvi finansijski izveštaji u skladu sa IPSAS-om
First-time IPSAS adopter	Zemlja koja je prvi put usvojila IPSAS standarde
Fiscal analysis	Fiskalna analiza
Fiscal balance report	Izveštaj o fiskalnom bilansu
Fiscal performance	Fiskalni učinak
Fiscal policy	Fiskalna politika
Fiscal statistics	Fiskalna statistika
Fiscal surveillance	Fiskalni nadzor
Fiscal sustainability	Fiskalna održivost
Fiscal transparency	Fiskalna transparentnost
Fiscal year	Fiskalna godina
Fixed asset	Osnovna sredstva
Fixed price contract	Ugovor sa fisknom cenom
FMIS (Financial Management Information System)	FMIS (Informacioni sistem za upravljanje finansijama)

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Forecast transaction	Predviđene transakcije
Foreign currency	Inostrana valuta
Foreign operation	Inostrano poslovanje
Functional currency	Funkcionalna valuta
GAAP (Generally accepted accounting principles)	GAAP (Opšteprihvaćeni računovodstveni principi)
GDP (Gross domestic product)	BDP (Bruto domaći proizvod)
Gender budgeting	Rodno budžetiranje
GFS (Government finance statistics)	GFS (Statistika vladinih finansija)
GFSM (Government Finance Statistics Manual)	GFSM (Priručnik statistike vladinih finansija)
GGP (Governance Global Practice)	GGP (Globalna praksa upravljanja)
GGS (General Government Sector)	GGS (Sektor opšteg nivoa države)
GL (General Ledger)	GK (Glavna knjiga)
Good practices	Dobre prakse
Goodwill	Gudvil
Governance	Upravljanje
Government debt	Državni dug
Government unit	Vladina jedinica
GPFR (General purpose financial reports)	GFFR (Finansijski izveštaji opšte namene)
Grantor	Koncedent
Gross investment in the lease	Bruto investicija u lizing
Group of biological assets	Grupa bioloških sredstava
GRP (Government Resource Planning)	GRP (Vladino planiranje resursa)
Guaranteed residual value	Garantovana preostala vrednost
Harmonization	Harmonizacija
Harvest	Žetva
Hedge effectiveness	Delotvornost zaštite
Hedged item	Štićena stavka
Hedging instrument	Hedžing instrument

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Held-to-maturity investments	Ulaganja koja se drže do roka dospeća
Heritage assets	Sredstva nasleđa
Historic costs	Istorijski troškovi
Historical data	Istorijski podaci
Holistic public financial management cycle	Holistički ciklus upravljanja javnim finansijama
Household	Domaćinstvo
IACOP (PEMPAL Internal Audit Community of Practice)	IACOP (PEMPAL-ova Zajednica prakse za internu reviziju)
IBRD (International Bank for Reconstruction and Development)	IBRD (Međunarodna banka za obnovu i razvoj)
ICT (Information Communications Technology)	IKT (Informaciono-komunikacione tehnologije)
IDA (International Development Association)	IDA (Međunarodno udruženje za razvoj)
Identifiable	Prepoznatljiv
IEG (Independent Evaluation Group)	IEG (Grupa za nezavisnu evaluaciju)
IFAC (International Federation of Accountants)	IFAC (Međunarodna federacija računovođa)
IFMIS (Integrated Financial Management Information System)	IFMIS (Integrисани informacioni sistem finansijskog upravljanja)
IFRS (International Financial Reporting Standards)	MSFI (Međunarodni standardi finansijskog izveštavanja)
IMF (International Monetary Fund)	MMF (Međunarodni monetarni fond)
Impairment	Šteta
Impairment losses	Gubitak
Impracticable	Nepraktično
Inception of the lease	Početak zakupa
Income tax	Porez na dohodak
Indicator	Pokazatelj
Informal arrangement	Neformalni dogovor
Informed decision	Informisana odluka
Initial setup	Početno podešavanje
Institutional sector	Institucionalni sektor

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Institutional unit	Institucionalna jedinica
Intangible assets	Nematerijalna imovina
Interest cost	Troškovi kamate
Interest in another entity	Interes za drugi subjekat
Interest rate risk	Rizik kamatnih stopa
Intergenerational equity	Međugeneracijski kapital
Intra-governmental transaction	Transakcija unutar vlade
Inventory	Zalihe
Investing activities	Aktivnosti investiranja
Investment entity	Subjekat investiranja
Investment management	Upravljanje investicijama
Investment property	Imovina investicija
Investment revenue	Prihodi od investicija
Investment statement	Izjava o ulaganju
IPSAS (International public sector accounting standards)	MSRJS (Međunarodni računovodstveni standardi javnog sektora)
IPSAS CF (IPSAS conceptual framework)	KO MSRJS (Konceptualni okvir MSRJS)
IPSASB (International Public Sector Accounting Standards Board)	IPSASB (Odbor za međunarodne računovodstvene standarde javnog sektora)
ISSAI (International Standards of Supreme Audit Institutions)	ISSAI (Međunarodni standardi vrhovnih revizorskih institucija)
Joint arrangement	Zajednički aranžman
Joint operation	Zajednička operacija
Joint operator	Zajednički operater
Joint venture	Zajednički poduhvat/ulaganje
Joint venturer	Zajednički ulagač
Jurisdiction	Zemlja/jurisdikcija/nadležnost
Key management personnel	Ključno rukodstvo
Key officials	Ključni zvaničnici

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Knowledge product	Proizvod znanja
KPI (Key Performance Indicator)	KPI (Ključni pokazatelji učinka)
Legal entity	Pravno lice
Legal obligation	Pravna obaveza
Legal personality	Pravni subjektivitet
Legislation	Zakonodavstvo
Liabilities	Pasiva, obaveze
Lifecycle costs	Troškovi životnog ciklusa
Liquidity risk	Rizik likvidnosti
Liquidity support	Podrška likvidnosti
Loans and receivables	Krediti i potraživanja
Long-term employee benefits	Dugoročna primanja zaposlenih
Maastricht Treaty	Ugovor iz Maastrichta
Macro fiscal analysis	Makro-fiskalna analiza
Make-or-buy decision	"Napraviti ili kupiti" odluka
Management Reporting	Izveštavanje rukovodstvu
Mapping table	Tabela za mapiranje
Market risk	Tržišni rizik
Market value	Tržišna vrednost
Material assets	Materijalna sredstva
Materiality	Materijalnost
MDA (Ministries, Departments and Agencies)	MDA (Ministarstva, odeljenja i agencije)
Measurement	Merenje
Medium-term economic framework	Srednjoročni ekonomski okvir
MGDD (Manual on Government Deficit and Debt)	MGDD (Priručnik o vladinom deficitu i dugu)
Mitigation strategy	Strategija ublažavanja
MoF (Ministry of Finance)	MF (Ministarstvo finansija)
Monetary item	Novčana stavka

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
MTEF (Medium-term expenditure framework)	MTEF (Srednjoročni okvir rashoda)
Multi-employer pension plan	Penzioni plan sa više poslodavaca
Multi-year budget	Višegodišnji budžet
Mutual exclusiveness	Uzajamna isključivost
National accounting standards	Nacionalni računovodstveni standardi
Natural disaster	Prirodna nepogoda
NEC (Not Elsewhere Classified)	NEC (Nije klasifikovano na drugom mestu)
Net assets/equity	Neto imovina/kapital
Net interest	Neto kamata
Net realizable value	Neto nadoknadiva vrednost
NFA (Non-Financial Assets)	Nefinansijska imovina
NGO (Non-Governmental Organization)	NVO (Nevladina organizacija)
Nominal value (Face value)	Nominalna vrednost
Non-cancelable lease	Neopozivi najam (lizing)
Non-cash generating assets	Imovina koja ne generiše gotovinu
Non-controlling interest	Manjinski interes
Non-current assets	Dugotrajna imovina
Non-exchange transactions	Transakcije koje nisu razmena
Non-financial corporation	Nefinansijske korporacije
Non-monetary item	Nenovčane stavke
Non-profit institution	Neprofitna institucija
Obligating event	Obavezujući događaj
OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development)	OECD (Organizacija za ekonomsku saradnju i razvoj)
Off balance sheet accounts	Vanbilansni računi
Off-budget	Vanbudžetski
Onerous contract	Nepovoljni ugovor
Operating lease	Operativni zakup / lizing
Operational activities	Poslovne aktivnosti

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Operator	Operator
Original budget	Originalni budžet
Outflow	Odliv
Oversight	Nadzor
Owner-occupied property	Nekretnina koju koristi vlasnik
PAO (Professional accountancy organization)	PRO (Profesionalna računovodstvena organizacija)
Party to a joint arrangement	Strana u zajedničkom sporazumu
Past due	Kašnjenje
Past service cost	Troškovi minulog rada
Payment arrears	Zaostala plaćanja
PEFA (Public Expenditure and Financial Accountability framework)	PEFA (Program za javne rashode i finansijsku odgovornost)
PEMPAL (Public Expenditure Management Peer Assisted Learning)	PEMPAL (Inicijativa za upravljanje javnim rashodima u saradnji sa kolegama)
PEMPAL member country	Zemlja članica PEMPAL-a
Pension fund	Penzijski fond
Performance budget	Budžetiranje prema učinku
PFM (Public financial management)	UJF (Upravljanje javnim finansijama)
PFM practitioner	Praktičar UJF
PIM (Public investment management)	UJI (Upravljanje javnim investicijama)
PIU (Project Implementation Unit)	JIP (Jedinica za implementaciju projekta)
Plan assets	Programska sredstva
Post-employment benefits	Primanja po prestanku zaposlenja
Posting level	Nivo knjiženja
Poverty Reduction Strategy	Strategija smanjenja siromaštva
Power	Akreditivi / ovlašćenje
PPB (Program Performance Budgeting)	Programsko budžetiranje prema učinku
PPE (Property, plant and equipment)	Nekretnine, postrojenja i oprema
PPP (Public-Private-Partnership)	JPP (Javno-privatno partnerstvo)

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Present value	Sadašnja vrednost
Presentation currency	Izveštajna valuta
Price index	Indeks cena
Primary activity	Osnovna delatnost
Principal	Glavnica
Principle of prudence	Princip diskrecije
Prior period errors	Greške iz prethodnog perioda
Profit Tax	Porez na dobit
Prospective application	Buduća primena
Protective rights	Zaštitna prava
Provision of funding	Obezbeđivanje finansijskih sredstava
PSA (Public sector accounting)	RJS (Računovodstvo javnog sektora)
PSAA (Public sector accrual accounting)	ORJS (Obračunsko računovodstvo javnog sektora)
PSAWG (Public Sector Accounting Working Group)	RJSRG (Radna grupa za računovodstvo javnog sektora)
PSFAM (Public sector fixed asset management)	UOSJS (Upravljanje osnovnim sredstvima javnog sektora)
Public expenditures	Javna potrošnja
Public financial management practitioner	Praktičar upravljanja javnim finansijama
PULSAR (Public Sector Accounting and Reporting Program of the World Bank)	PULSAR (Program računovodstva i izveštavanja u javnom sektoru)
Puttable	Predmet opcije prodaje
QC (Qualitative characteristic)	KK (kvalitativne karakteristike)
Qualifying asset	Imovina u nastajanju
Qualifying insurance policy	Kvalifikovana polisa osiguranja
Recognition	Priznavanje
Reconciliation	Usaglašavanje / sravnjivanje
Recoverable amount	Iznos koji je moguće refundirati
Refunds on Income tax	Povrat poreza na dohodak
Regulatory framework	Regulatorni okvir

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Regulatory requirements	Regulatorni zahtevi
Relevant activities	Relevantne aktivnosti
Relevant rights	Relevantna prava
Remeasurement	Ponovno merenje
Removal rights	Prava uklanjanja
Remuneration of key management personnel	Naknade (zarade) ključnih rukovodilaca
Replacement cost	Zamenski troškovi
Reporting boundaries	Granice izveštavanja
Reporting date	Datum podnošenja izveštaja
Reporting entity	Podnositelj izveštaja
Reporting framework	Okvir izveštavanja
Reporting guidelines	Smernice izveštavanja
Reporting period	Period izveštavanja
Reporting requirements	Zahtevi izveštavanja
Reporting scope	Opseg izveštavanja
Reproduction cost	Troškovi reprodukcije
Research	Istraživanje
Residual interest	Preostala kamata
Residual value	Preostala vrednost
Resource allocation	Alokacija sredstava
Restrictions on transferred assets	Restrikcije nad prenetim sredstvima
Restructuring	Restrukturiranje
Resulting entity	Novoformirani subjekt
Results-based budgeting	Budžetiranje zasnovano na rezultatima
Return on plan assets	Povraćaj programskih sredstava
Revenue from a structured entity	Prihod od strukturiranog subjekta
Rights and Permissions	Prava i dozvole
Roadmap	Mapa puta

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Room for growth	Prostor za rast
SAI (Supreme Audit Institutions)	VRI (Vrhovne revizorske institucije)
Scope	Opseg
SDFP (Sustainable Development Finance Policy)	PFOR (Politika finansiranja održivog razvoja)
Sector based reporting	Izveštanje zasnovano na sektoru
Sectoral financial flows	Sektorski finansijski tokovi
Segment assets	Imovina segmenta
Segment expense	Rashodi segmenta
Segment liabilities	Obaveze segmenta
Segment revenue	Prihodi segmenta
Separate financial statements	Zasebni finansijski izveštaji
Separate vehicle	Odvjeleno vozilo
Service Concession	Koncesija za usluge
Service concession arrangement	Aranžman za koncesiju za usluge
Service concession asset	Imovina koncesije za usluge
Service cost	Troškovi usluge
Service potential	Uslužni potencijal
Settlement	Poravnanje
Short-term employee benefits	Kratkoročna primanja zaposlenih
Significant influence	Značajan uticaj
Sine-qua-non conditions	Neophodni uslovi (sine qua non uslovi)
SNA (United Nations System of National Accounts)	SNA (UN Sistem nacionalnih računa)
Social security fund	Fond socijalnog osiguranja
SoE (State-owned Enterprise)	DP (Državno preduzeće)
SoF (Source of Funds)	IF (Izvor fondova)
Stakeholders	Nosioci interesa
State plan	Državni plan
Statement of financial performance	Izveštaj o finansijskom učinku

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Statement of operations	Izveštaj o poslovanju
Statistical unit	Statistička jedinica
Stock position	Stanje zaliha
Structured entity	Strukturirani subjekat
SU (Spending Units)	Korisnik budžetskih sredstava (potrošačka jedinica)
Sub-national government	Nivo vlasti ispod nacionalnog nivoa
Subscriptions to international organizations	Pretplata na međunarodne organizacije
Subsector	Podsektor
Subsoil assets	Podzemna imovina
Sub-treasury structure	Struktura ispod nivoa trezora
Surplus	Suficit
Table of Content	Sadržaj
Tangible assets	Materijalna imovina
Tax expenditures	Poreski rashodi
Taxable event	Oporezivi događaj
Taxation Revenue	Prihodi od oporezivanja
TCOP (PEMPAL Treasury Community of Practice)	TCOP (PEMPAL Zajednica prakse trezora)
Termination benefits	Otpremnina
TIN (Tax Identification Number)	PIB (Poreski identifikacioni broj)
Total cost of ownership	Ukupni troškovi vlasništva
Transaction	Transakcija
Transparency	Transparentnost
Treasury	Trezor
Treaty on the Functioning of the European Union	Ugovor o funkcionisanju Evropske unije
TSA (Treasury Single Account)	JRT (Jedinstveni račun trezora)
UCoA (Unified Chart of Accounts)	Jedinstveni kontni okvir
UN (United Nations Organization)	UN (Organizacija Ujedinjenih nacija)
Unearned finance revenue	Nezarađeni prihodi od finansiranja

ENGLESKI	BOŠNJAČKO/SRPSKO/HRVATSKI
Unguaranteed residual value	Rezidualna (preostala) vrednost nepokrivena garancijom
Uniformity	Ujednačenost
Useful life	Korisni vek
User-centric	Korisnički orijentisan
Valid expectation	Validna očekivanja
Value in use	Vrednost u upotrebi
Vested employee benefits	Garantovana naknada zaposlenima
WB (World Bank)	SB (Svetska banka)
WG (Working Group)	RG (Radna grupa)
Whole of government reporting	Nacionalno izveštavanje
ZHAW (Zurich University of Applied Sciences)	ZHAW (Ciriški univerzitet primenjenih nauka)



## PROGRAM PULSAR

VODE:



**WORLD BANK GROUP**

**CFRR** >>

**Centre for Financial  
Reporting Reform**



**WORLD BANK GROUP**

SUFINANSIRAJU:



**Federal Ministry  
Republic of Austria  
Finance**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,  
Education and Research EAER  
**State Secretariat for Economic Affairs SECO**